



G.M.C. MACCHINE s.r.l.

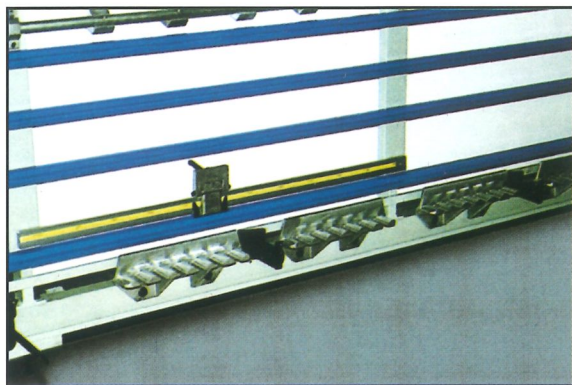
macchine lavorazione legno

SEZIONATRICE VERTICALE MANUALE  
VERTICAL PANEL SAW MANUALLY OPERATED  
MANUELLE VERTIKALPLATTENSAEGE  
SCIE A PANNEAUX VERTICALE MANUELLE  
SECCIONADORA VERTICAL MANUAL

**KGS** / **510S**  
**515S**  
**610S**

# ACCESSORI IN DOTAZIONE

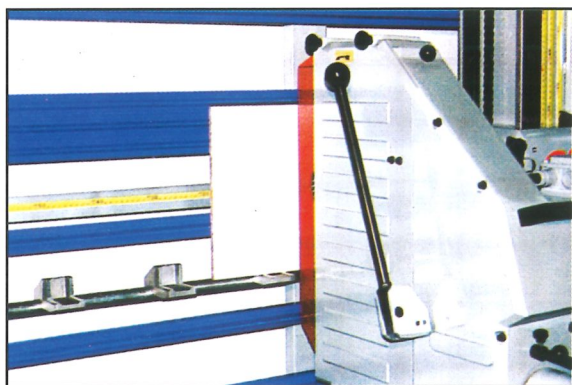
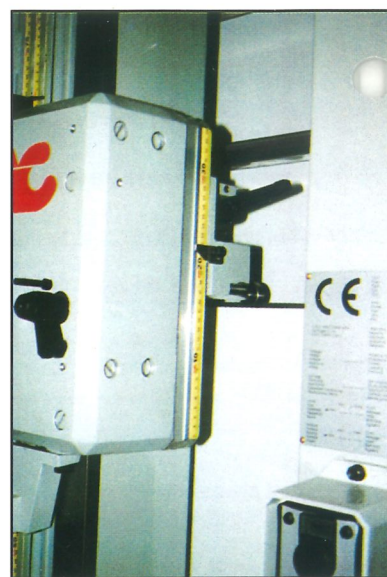
STANDARD ACCESSORIES  
STANDARD ZUBEHOER  
ACCESSOIRES EN DOTATION STANDARD  
DOTACION STANDARD



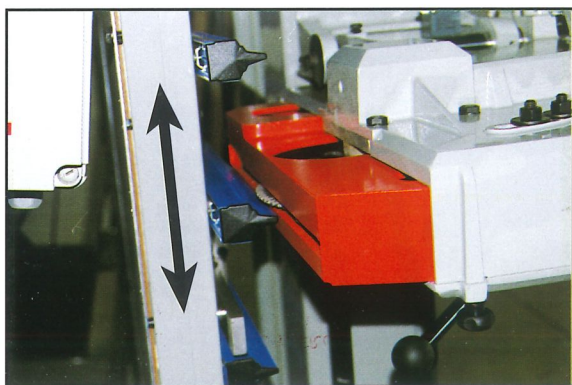
- Rulli a scomparsa per spostamento pannelli
- Turnover rollers for the sliding of boards
- Klappbaren und versenkbare Rollen zur Paneele-Verschiebung
- Rouleaux escamotables pour le déplacement des panneaux
- Rodillos ocultables para el desplazamiento de los paneles

## Ripetitore per tagli orizzontali ■

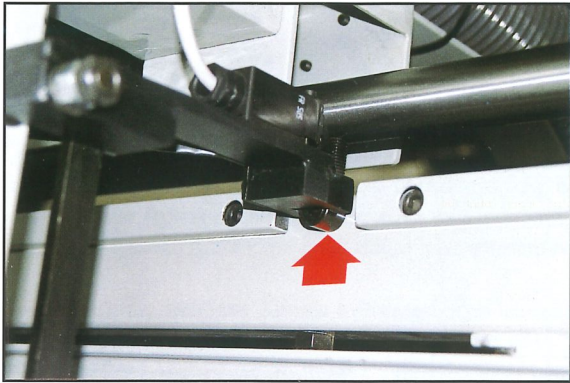
- Repeater device for horizontal cuts ■
- Wiederholvorrichtung fuer horizontale Schnitte ■
- Dispositif répeteur pour coupes horizontales ■
- Repetidor para cortes horizontales ■



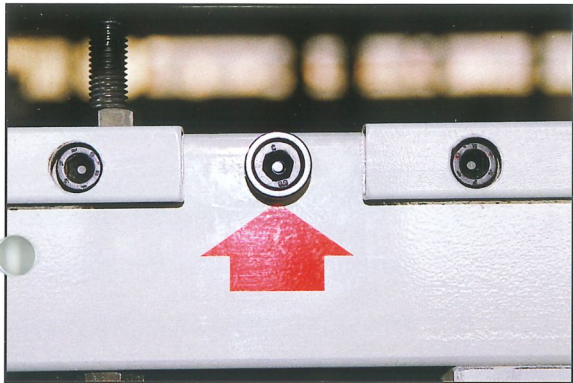
- Supporto intermedio ribaltabile mt. 3
- m. 3 intermediate turnover support
- 3 m. Zwischen-Klappanschlag
- Support intermediaire escamotable mt. 3
- Soporte intermedio volcable mt. 3



- Telaio mobile automatico
- Automatic moving frame
- Automatisch ausweichender Rahmen
- Châssis escamotable automatique
- Armazon movil automático



- **Bloccaggio trave con micro di sicurezza e dispositivo di innesto obbligato, posizione tagli verticali**
- *Locking of the beam with safety-microswitch*
- *Balkenblockierung mit Schutzmikroschalter und Festgelegt-Einrueckvorrichtung Vertikalschnittstellung*
- *Blocage poutre par micro de sécurité et dispositif d'embrayage obligatoire, position coupes horizontales*
- *Bloqueo de la viga por medio de microinterruptor de seguridad y acoplamiento obligado posición cortes verticales*



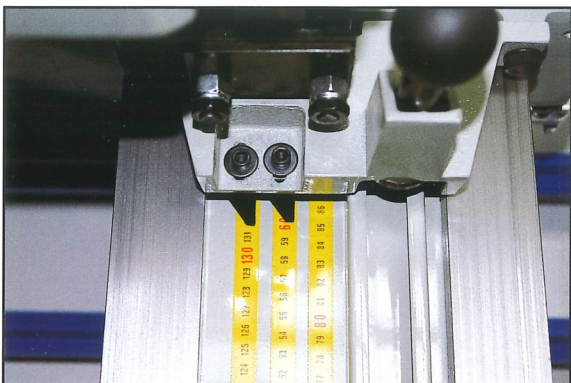
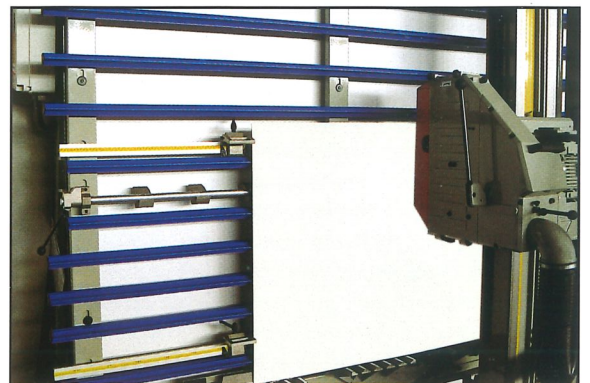
**Guida centrale ed inferiore con asta metrica e fermo di misura per tagli verticali**

*Central and lower slide with stop and metric scale for vertical cuts*

*Fuehrung in der Mitte und unten mit Klemme und Masseinrichtung fuer Vertikalschnitte*

*Glissière centrale et inferieure avec arret et tige mètrique pour coupes verticales*

*Gui a central y inferior con tope de medida para cortes verticales y asta metrica*



- **Doppio indice di misura inferiore e indice superiore per tagli orizzontali**
- *Double lower measures-indicator and upper indicator cor horiz. cuts*
- *Doppelter unterer Massanzeiger, und oberer Masszeiger fuer horizontale Schnitte*
- *Double indicateur de mesure inferieur et indicateur superieur pour coupes horizontales*
- *Doble indicador inferior de medida y indicador superior para cortes horizontales*

# KGS / 510 S - 515 S - 610 S

## I CARATTERISTICHE KGS/510 S - 515 S - 610 S

Una struttura agile e robusta, completamente smontabile, permette di squadrare grosse quantità di materiale con grande semplicità e precisione. Guida superiore in acciaio bonificato e rettificato permette alla macchina di lavorare con tolleranze di squadrature minime. Gruppo sega in fusione di alluminio, basamento in acciaio, possibilità di registrare ogni punto della macchina, per avere sempre la massima affidabilità nel lavoro.

Soluzioni tecnologiche d'avanguardia, collaudi accurati, sistemi di sicurezza rispettosi delle normative vigenti, praticità, affidabilità ed economicità fanno di questa sezionatrice un indispensabile strumento di lavoro. Livello continuo equivalente medio di pressione acustica 74,0+/- 2 dBA (a vuoto), 82,0+/- 2 dBA (in lavorazione); mt. 3 supporto intermedio ribaltabile, 3 fermi di misura per tagli verticali, ripetitore tagli orizzontali, rulliera per scorrimento pannelli.

## GB SPECIFICATIONS KGS/510 S - 515 S - 610 S

The agile and completely demountable sturdy structure enables the very easy and precise cutting of larges quantities of material. Upper fence in tempered and ground steel allows for processing with minimum cutting tolerances.

Saw unit in aluminium casting, steel base, all parts of the machine can be adjusted so as to ensure maximum reliability of all work.

Vanguard technological solutions, accurated tests, safety system in compliance with current standards, the handy inexpensive operating and reliability of this panel saw makes it an indispensable work instruments.

Continuous average equivalent acoustic pressure level 74,0 +/- 2 dBA (idling), 82,0 +/- 2 dBA (processing). 3 m intermediate tilting support, 3 stops for vertical cuts, horizontal cut repeater, roller conveyor for the sliding of the panels.

## D MERKMALE KGS/510 S - 515 S - 610 S

Eine wendige und widerstandsfähige, vollkommen abbaubare Struktur erlaubt es große Mengen Werkstücke mit extremer Einfachheit und Genauigkeit zu schneiden.

Die obere Führung aus vergütetem, geschliffenem Stahl läßt die Maschine mit minimalen Besäumungstoleranzen arbeiten.

Sägeaggregat aus Aluminiumguß, Stahlständer, Möglichkeit jeden Maschinenpunkt einzustellen, damit stets große Zuverlässigkeit geboten ist.

Dank fortschrittlicher, technologischer Lösungen, Prüfungen, sorgfältig überdachter Sicherheitssysteme gemäß der gültigen Vorschriften, praktischer Verwendung, Verlässlichkeit und Wirtschaftlichkeit ist diese Plattensäge eine unverzichtbare Ausrüstung. Kontinuierlicher, durchschnittlicher Schalldruckpegel 74,0 +/- 2 dBA (bei Leerlauf), 82,0 +/- 2 dBA (bei Betrieb), 3 m kippbare Zwischenauflage, 3 Meßarritierungen für Senkrechtschnitte, Wiederholungsvorrichtung für Waagrechtschnitte, Rollgang für Plattenverschiebung.

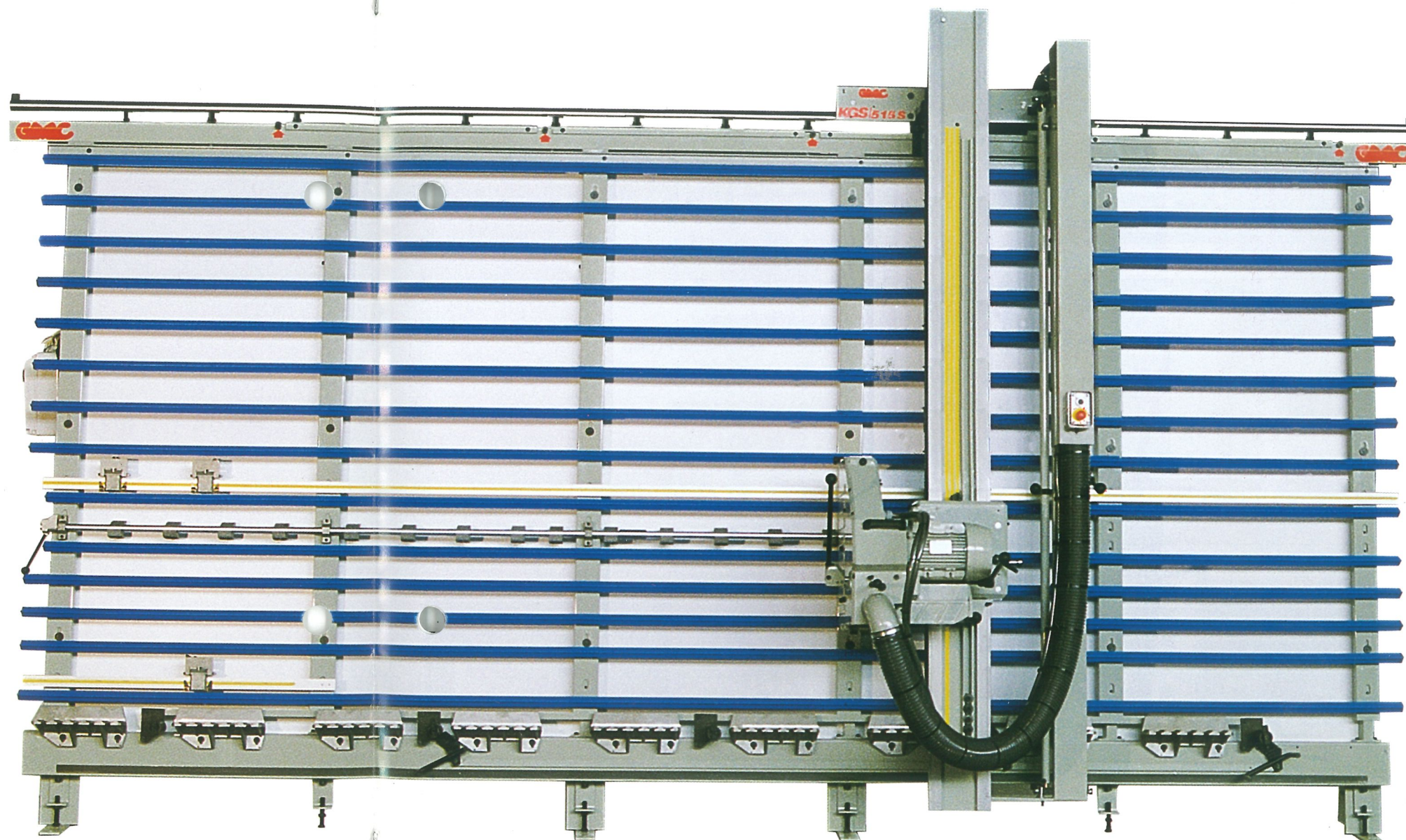
## F CARACTÉRISTIQUES KGS/510 S - 515 S - 610S

Une structure maniable et robuste, entièrement démontable, permet de scier de grandes quantités de matériau d'une façon fort simple et précise. Un guide supérieur en acier traité et rectifié permet à la machine de respecter de tolérances d'usinage monimes. Groupe scie en moulage d'aluminium et socle en acier; possibilité de réglage des différents points de la machine pour obtenir en toute circonstance le maximum de fiabilité dans le travail.

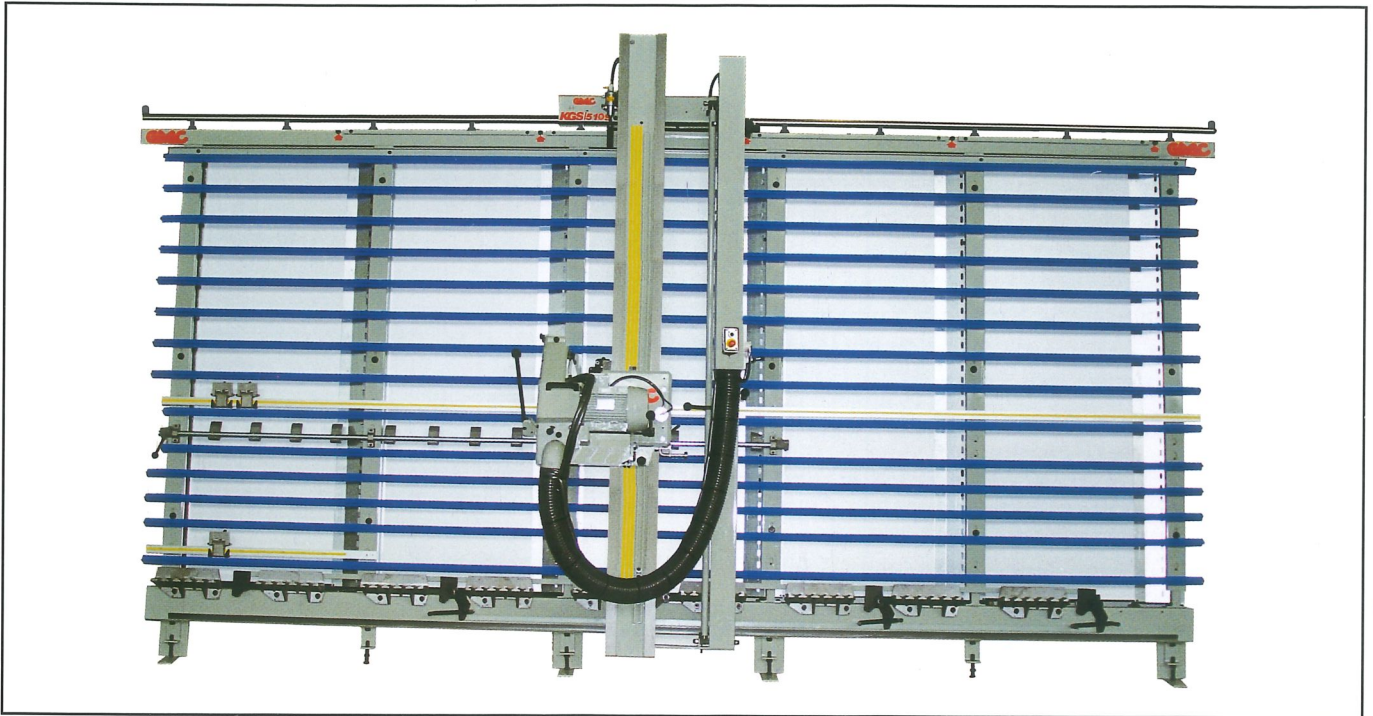
Solutions thecnologiques d'avant-gard; contrôle et systemes de sécurité minutieux conformes à la réglementation en vigueur, utilisation pratique; fiabilité et rentabilité... tels sont les atouts qui font de cette scie à panneaux un outil de travail indispensable. Niveau continu, équivalent moyen de pression acoustique 74,0+/-2dBA (à vide), 82,0+/-2 dBA (en fonctionnement); 3 m de support intermediaire escamotable; rouleaux de glissement pour faire avancer les panneaux.

## E CHARACTERISTICAS KGS/510 S - 515 S - 610 S

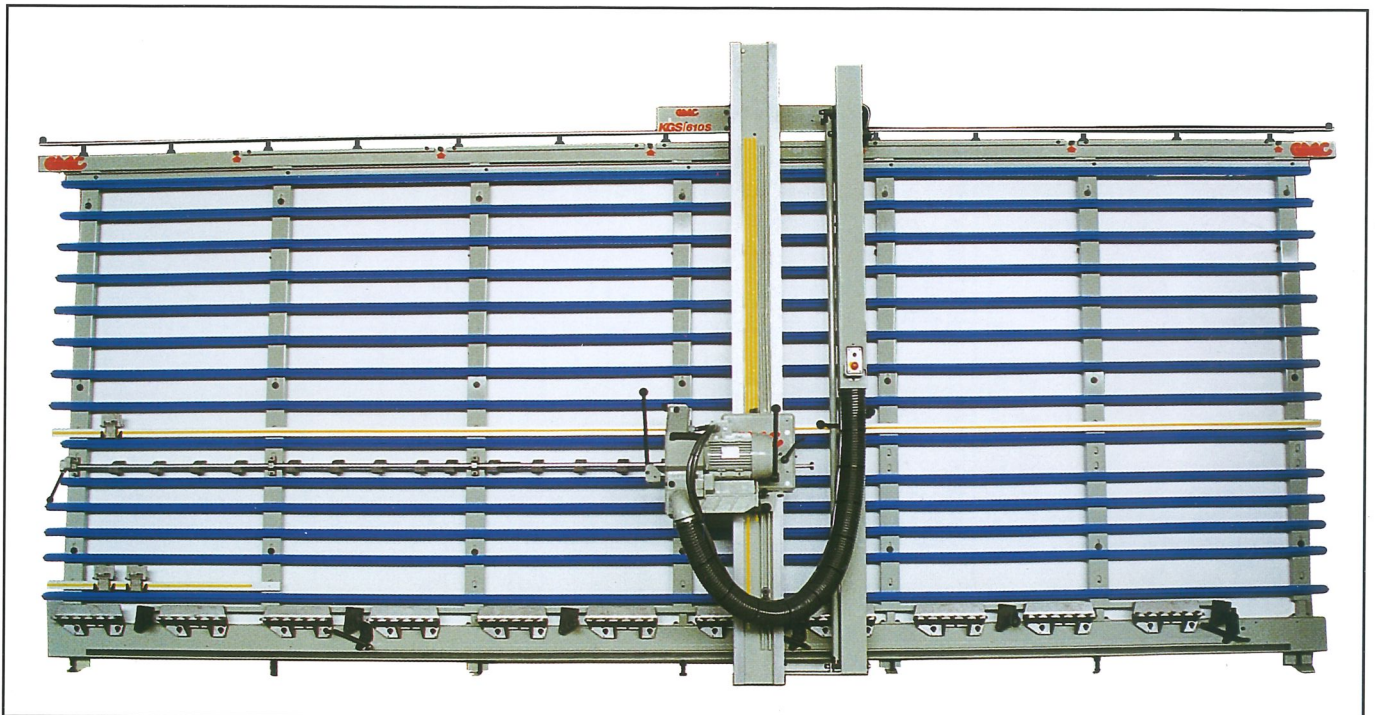
Su estructura àgil y robusta, completamente desmontable, permite escuadrar grandes cantidades de material con suma facilidad y precisión. La guía superior, de acero templado, recocido y rectificad, permite a la máquina trabajar con tolerancias de escuadrado minimas. El grupo sierra es de fusión de aluminio, base en acero y con posibilidad de ajustar cualquier punto de la máquina para tener siempre la máxima fiabilidad en el trabajo. Soluciones tecnologica a la vanguardia, pruebas de idoneidad atentos, sistemas de seguridad en el respeto de las normativas vigentes, funcionalidad, fiabilidad y economicidad, hacen de esta cortadora una indispensable herramienta de trabajo. Nivel continuo equivalente medio de precisión acustica 74,0 +/-2dBA (en vario), 82,0 +/-2dBA (en fase de trabajo); 3 mt de soporte intermedio basculante, 3 topes medida para cortes verticales, repetidor de cortes horizontales, via de rodillos para deslizamiento de los paneles.



- Versione a norme CE (in foto KGS/515 S)
- Version to CE standards (view of KGS/515S)
- Grundausstattung nach CE Vorschriften (Abb.KGS/515 S)
- Version conforme CE (Photo KGS/515 S)
- Versión según normas CE (en fotografía KGS/515 S)



- **Versione a norme CE con sistema di aspirazione totale DPS (in foto KGS/510 S)**
- *Version to CE standards with DPS extraction system (view of KGS/510 S)*
- *Ausstattung nach CE Vorschriften mit Voelliges Absaugsystem DPS (Abb. KGS /510 S)*
- *Version conforme CE avec Système d'aspiration totale DPS (Photo KGS/510 S)*
- *Versión segùn normas CE con sistema de aspiración total DPS (en fotografia KGS/510 S)*



- **Versione a norme CE (in foto KGS/610 S)**
- *Version to CE standards (view of KGS/ 610 S)*
- *Grundausstattung nach CE Vorschriften (Abb. KGS /610 S)*
- *Version conforme CE (Photo KGS/610 S)*
- *Versión segùn normas CE (en fotografia KGS/610 S)*

# CARATTERISTICHE TECNICHE

## TECHNICAL DATA

## TECHNISCHE ANGABEN

## DONNES TECHNIQUES

## DATOS TECNICOS

SEZIONATRICE VERTICALE MANUALE TIPO KGS/510S - 515S - 610S	MANUALLY OPERATED PANEL SAW KGS/510S - 515S - 610S	FORMAT PLATTENSAEGE TYPE KGS/510S - 515S - 610S	SCIE A PANNEAUX VERTICALE MANUELLE KGS/510S - 515S - 610S	SECCIONADORA VERTICAL MANUAL TIPO KGS/510S - 515S - 610S	KGS/510S	KGS/510S con incisore - with scoring unit - mit Vorritz-Aggregat - avec groupe inciseur - con incisor	KGS/515S	KGS/515S con incisore - with scoring unit - mit Vorritz-Aggregat - avec groupe inciseur - con incisor	KGS/610S	KGS/610S con incisore - with scoring unit - mit Vorritz-Aggregat - avec groupe inciseur - con incisor
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE ANGABEN	DONNES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS						
Lunghezza di taglio orizzontale	Length of horizontal cut	Schnittlaenge	Coupe utile horizontale	Longitud máxima de corte	mm. 4300	mm. 4300	mm. 4300	mm. 4300	mm. 5300	mm. 5300
Altezza di taglio verticale	Height of vertical cut	Schnitthoehe	Coupe utile verticale	Altura máxima de corte	mm. 1950	mm. 1950	mm. 2200	mm. 2200	mm. 2200	mm. 2200
Max altezza di taglio orizzontale	Max height of horizontal cut	Max horiz. Schnitthoehe	Max hauteur de coupe horizontale	Max altura de corte horizontal	mm. 1850	mm. 1850	mm. 2100	mm. 2100	mm. 2100	mm. 2100
Max altezza di incisione verticale	Max height of vertical grooving	MAX Hoehe vertik. Gravieren	Max hauteur d'incision verticale	Max altura de incision vertical		mm. 1800		mm. 2050		mm. 2050
Spessore di taglio	Depth of cut	Schnittiefe	Profondeur de coupe	Espesor máximo de corte	mm. 80	mm. 80	mm. 80	mm. 80	mm. 80	mm. 80
Potenza motore	Motor	Motor	Moteur	Potencia del motor	HP 6	HP 6	HP 6	HP 6	HP 6	HP 6
Sega circolare	Circular saw-blade	Kreissaegelblatt	Scie circulaire	Sierra circular	Ø mm. 300	Ø mm. 300	Ø mm. 300	Ø mm. 300	Ø mm. 300	Ø mm. 300
Foro sega circolare	Hole circular saw-blade	Bohrung Kreissaegelblatt	Alesage scie circulaire	Orificio de la sierra circular	Ø mm. 30	Ø mm. 30	Ø mm. 30	Ø mm. 30	Ø mm. 30	Ø mm. 30
Sega incisore	Saw blade scoring unit	Vorritzsaegelblatt	Scie groupe inciseur	Sierra gruppo incisor		Ø mm. 110		Ø mm. 110		Ø mm. 110
Foro sega incisore	Hole sawblade scoring unit	Umdrehung Saegewelle	Alesage scie goupe inciseur	Orificio de la sierra incisor		Ø mm. 20		Ø mm. 20		Ø mm. 20
Giri albero sega circolare	Circular saw speed	Drehzahl-Saegelblatt	Tours de la scie	Revoluciones del eje de la sierra circular	U/min. 5200	U/min. 5200	U/min. 5200	U/min. 5200	U/min. 5200	U/min. 5200
Giri albero sega incisore	Scoring saw speed	Drehzahl-Vorritzsaegelblatt	Tours de la scie inciseur	Revoluciones del eje de la sierra incisor		U/min. 7000		U/min. 7000		U/min. 7000
MISURE INGOMBRO	OVERALL DIMENSION	ABMESSUNGEN DER MASCHINE	ENCOMBREMENT	DIMENSIONES						
Lunghezza	Length	Laenge	Longueur	Longitud	m. 5300	m. 5300	m. 5300	m. 5300	m. 6300	m. 6300
Altezza	Height	Hoehe	Hauteur	Altura	mm. 2680	mm. 2790	mm. 2950	mm. 3060	mm. 2950	mm. 3060
Larghezza	Width	Breite	Largeur	Ancho	mm. 1600	mm. 1600	mm. 1600	mm. 1600	mm. 1600	mm. 1600
MISURE PER IMBALLO (Gabbie o casse)	PACKING MEASURES (Crates or Cases)	VERPACKUNGSMASSE (Lattenkisten oder Kisten)	DIMENSIONS EMBALLAGE (Cages ou caisses)	MEDIDAS PARA EL EMBALAJE (Alcahaz o cajas)						
Telaio	Frame	Rahmen	Châssis	Armazon	mm. 5450x1050x500	mm. 5450x1050x600	mm. 5450x1050x500	mm. 5450x1050x600	mm. 6450x1050x500	mm. 6450x1050x600
Trave	Beam	Balken	Poutre	Viga	mm. 2800x1150x950	mm. 2800x1150x950	mm. 3050x1150x950	mm. 3050x1150x950	mm. 3050x1150x950	mm. 3050x1150x950
Sistema di aspirazione totale DPS	DPS extraction system	Voelliges Absaugsystem DPS	Système d'aspiration totale DPS	Sistema de aspiracion total DPS	mm. 1900x1000x1150	mm. 1900x1000x1150	mm. 2100x1000x1150	mm. 2100x1000x1150	mm. 2100x1000x1400	mm. 2100x1000x1400
Peso netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Peso neto	kg. 780	kg. 840	kg. 890	kg. 950	kg. 1050	kg. 1090
Peso lordo	Gross weight	Bruttogewicht	Poids lourd	Peso bruto	kg. 955	kg. 1015	kg. 1020	kg. 1130	kg. 1200	kg. 1240
Volume	Packing	Verpackung	Volume	Volumen	m³ 5,9	m³ 5,9	m³ 6,5	m³ 6,5	m³ 7,5	m³ 7,5



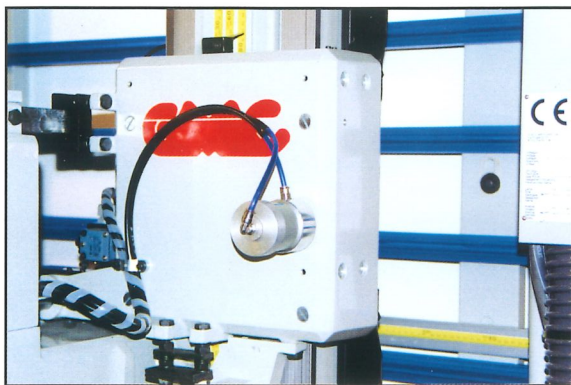
## ACCESSORI A RICHIESTA

### OPTIONAL ACCESSORIES

### ZUBEHOERE AUF ANFRAGE

### ACCESSOIRES EN OPTION

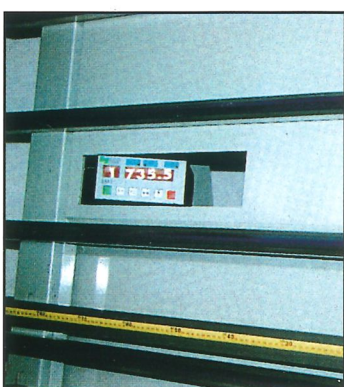
### OPCIONALES SOBRE PEDIDO



- **Bloccaggio pneumatico carrello sega**
- *Pneumatic locking of the saw-carriage*
- *Pneumatische Blockierung Saegewagen*
- *Blocage pneumatique du chariot scie*
- *Bloqueo neumatico carretilla sierra*



- **Dispositivo per taglio piccoli pannelli**
- *Device for the cutting of little panels*
- *Vorrichtung zum schneiden von kleinen Platten*
- *Dispositif pour coupes de petits panneaux*
- *Aparato para el corte de paneles cortos*



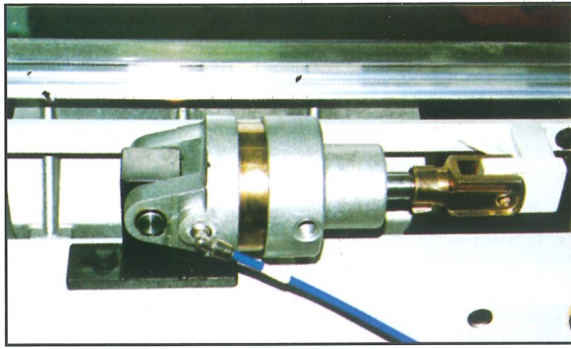
- **Visualizzatore per tagli verticali**
- *Electronic digit display for vertical cuts*
- *Elektr. digital Massanschlag fuer vertikale Schnitte*
- *Afficheur digital de mesure pour coupes verticales*
- *Visualizador electronico de medida para cortes verticales*

- **Visualizzatore per tagli orizzontali**
- *Electronic digit display for horizontal cuts*
- *Elek. digital Massanschlag fuer horizontale Schnitte*
- *Afficheur digital de mesure pour coupes horizontales*
- *Visualizador electronico de medida para cortes horizontales*

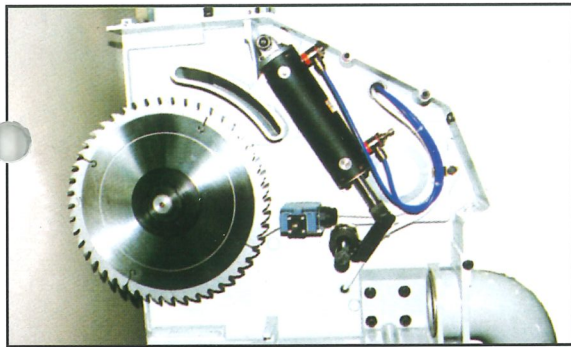


- **Telaio mobile pneumatico**
- *Pneumatic moving frame*
- *Pneumatischer Beweglichen rahmen*
- *Chassis escamotable pneumatique*
- *Armazon movil neumatico*

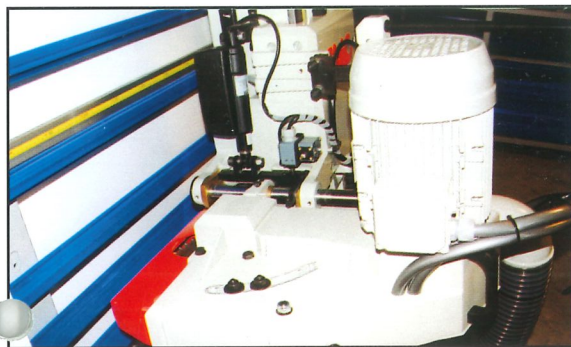




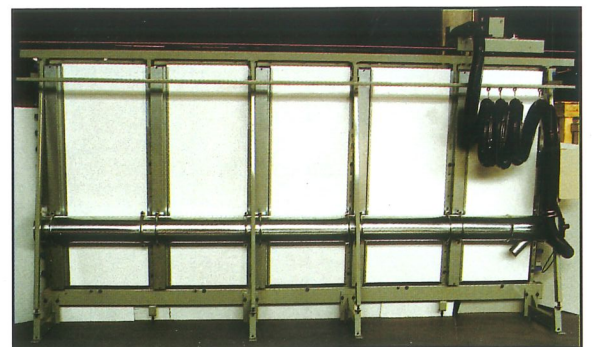
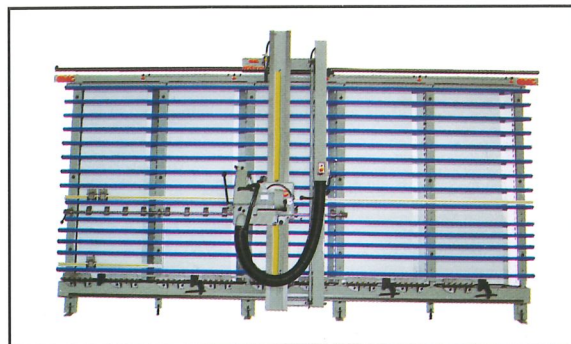
- **Sollevamento pneumatico dei rulli**
- *Pneumatic lift of the rollers*
- *Pneumatische Abhebung des Rollen*
- *Soulevement pneumatique des rouleaux*
- *Levantamiento neumático de los rodillos*



- **Entrata pneumatica della lama su sezionatrici manuali**
- *Pneumatic infeed of the sawblade on manual panel saws*
- *Pneumatischer Sägeblatteingriff an handbetätigten Plattensägen*
- *Entrée pneumatique de la lame sur scies à panneaux manuelles*
- *Entrada neumática de la cuchilla en seccionadoras manuales*



- **Ribaltamento del gruppo sega di 90° in automatico**
- *90° rotation of the saw unit in automatic mode*
- *Automatisches Kippen Sägeaggregat um 90°*
- *Rotation automatique du groupe scie de 90°*
- *Vuelco de 90° del grupo sierra de manera automática*



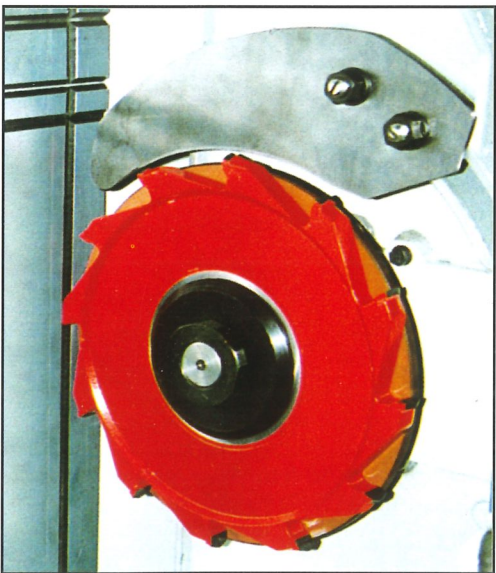
- **Sistema di aspirazione totale DPS (dust preventer system)**
- *DPS extraction system. (dust preventer system)*
- *Voelliges Absaugsystem DPS (dust preventer system)*
- *Système d'aspiration totale DPS (dust preventer system)*
- *Sistema de aspiración total DPS (dust preventer system)*





- Gruppo incisore con lama  $\varnothing$  110 mm. per taglio senza scheggiature
- Scoring unit with Saw-blade  $\varnothing$  110 mm. for chip-free cuts
- Vorritzaggregat mit gegenlaufendem Sägeblatt  $\varnothing$  110 zur Splittersfreie Schnitte
- Groupe inciseur avec lame  $\varnothing$  110 mm. pour coupe sans éclats
- Grupo incisor con sierra dia.  $\varnothing$  110 mm. para el corte sin astillado

- Aspiratore HP 1,5 - 3 con doppio sacco
- Dust exhauster HP 1,5 - 3 with double bag
- Absauger PS 1,5 - 3 mit dopplet Sack
- Aspirateur CV 1,5 - 3 avec double sac
- Aspirador HP 1,5 - 3 con doble saco



- Applicazione speciale per taglio ed incisione di pannelli compositi tipo Alucobond e ACM
- Special application for cutting and scoring of compound panels type Alucobond and ACM
- Spezialeinrichtung zum schneiden und vorritzen von Verbundplatten Typ Alucobond und ACM
- Application speciale pour decoupe et entaille de panneaux composites type Alucobond et ACM
- Aplicacion especial para corte y incision paneles compuestos tipo Alucobond y ACM

**Le frese disponibili sono:**

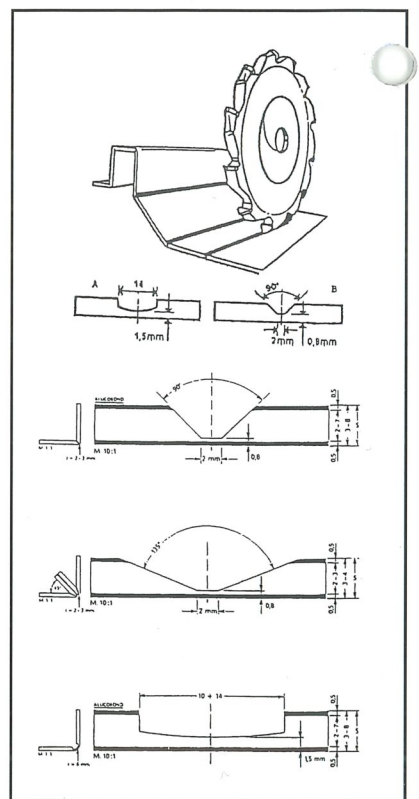
Fresa per incisione a V di 90° • Fresa a V di 135° • Fresa per incisione a U

The standard grooving cutters available are:

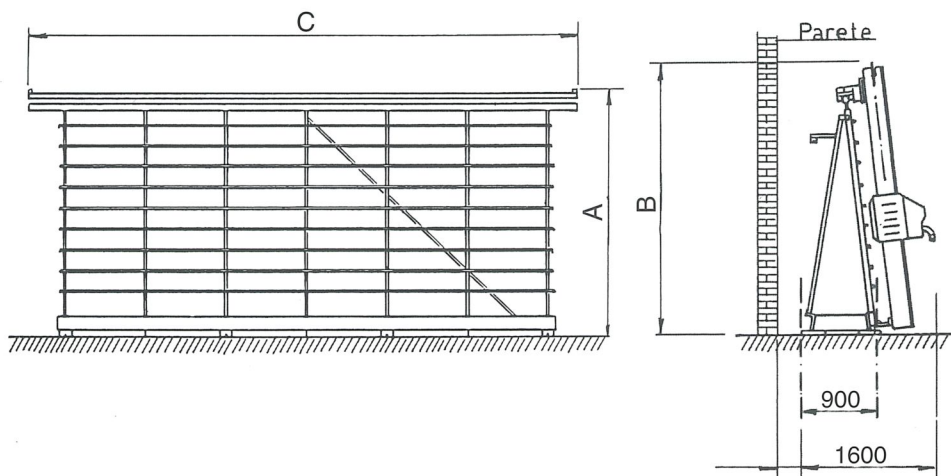
Es sind die folgenden Standard-Fraesen erhältlich:

Les fraises standard disponibles sont:

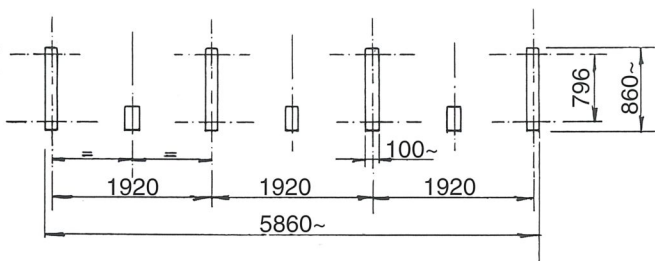
Las cuchillas standard disponibles son:



**SCHEMA D'INGOMBRO**  
**FLOOR SPACE DIAGRAM**  
**RAUMBEDARFSPLAN**  
**SCHEMA D'ENCOMBREMENT**  
**ESQUEMA DE DIMENSIONES**

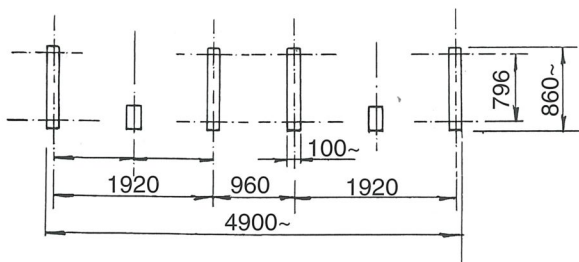


**KGS 610 S**



	A	B	C
KGS/610 S	mm. 2610	mm. 2950	mm. 6300
KGS/610 S con incisore with scoring unit mit Vorritzaggregat avec groupe inciseur con grupo incisor	mm. 2720	mm. 3060	mm. 6300

**KGS 510 S / 515 S**



	A	B	C
KGS/510 S	mm. 2360	mm. 2680	mm. 5300
KGS/510 S con incisore with scoring unit mit Vorritzaggregat avec groupe inciseur con grupo incisor	mm. 2470	mm. 2790	mm. 5300
KGS/515 S	mm. 2610	mm. 2950	mm. 5300
KGS/515 S con incisore with scoring unit mit Vorritzaggregat avec groupe inciseur con grupo incisor	mm. 2720	mm. 3060	mm. 5300

La più vasta gamma di sezionatrici verticali: manuali, semi automatiche, automatiche e con programmatore elettronico, con la possibilità di montare: incisore con lama, telaio mobile, visualizzatore digitale di quota per tagli verticali ed orizzontale ed inoltre, incollatrici e cavatrici a punta.

Extremely wide range of vertical panel saws: manual, semi-automatic, automatic and with electronic programmer, possibility of installing a scoring unit blade, moving frame, digital display of positions for vertical and horizontal cuts, besides glueing machines and bit mortising machines.

Das umfassende Sortiment von Vertikalplattensaegen: manuelle, halb-automatische, automatische und mit elektronischer Programmierereinheit, Montagemoeglichkeiten fuer: Vorritzaggregat mit Saegeblatt, beweglicher Rahmen, Digitalanzeige der Werte fuer vertikale und horizontale Schnitte, Leifmauftragsmaschinen und Bohrmaschinen.

La gamme la plus vaste de scies à panneaux verticales: manuelles, semi-automatiques, automatiques et avec ordinateur, avec la possibilité de monter: groupe inciseur avec lame, châssis escamotable, digitale afficheur pour coupes verticales et horizontales, enduiseuses et mortaiseuses à meche.

La mas amplia gama de seccionadoras verticales: manuales, semi-automáticas, y con programador electronico, se les puede montar; grupo incisor con hoja de sierra, armazon movil, visor digital de medida para cortes verticales y horizontales, ademas encoladoras y taladradoras de broca.

